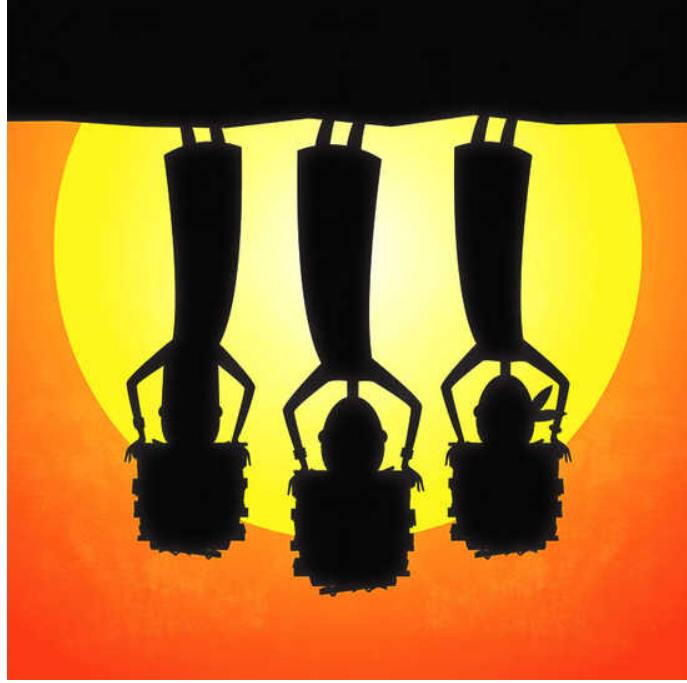


ፍዚህላን ኣተን ስለስተ ጸጉርታን

Nozibele and the three hairs



Tessa Welch

Wiehan de Jager

Daniel Berhane Habte

3

ትጥቅ / English



Global Storybooks

globalstorybooks.net

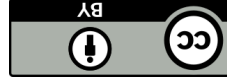
ፍዚህላን ኣተን ስለስተ ጸጉርታን /

Nozibele and the three hairs

Tessa Welch

Wiehan de Jager

Daniel Berhane Habte (ti)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





ቅድሚ ነዊሕ ዘመን፡ ሰለስተ ኣዋልድ ዕንጻይቲ ክኣርፉ ንበረኻ
ወፈሩ።

...

A long time ago, three girls went out to collect
wood.



ብሃንደበት፡ ከምዝመሰየ ተገንዘባ። እናቕልጠፋ ናብ ዓደን ተመልሳ።

...

Suddenly, they realised that it was late. They hurried back to the village.



እቲ ከልቢ ምስተመልሰ ንኖዚበለ ከናድያ ጀመረ። “ኖዚበለ፡ ኣበይ ኣለኺ?” እናበለ ጨደረ። “ኣብዚ እኔኹ፡ ኣብ ትሕቲ ዓራት።” በለት እታ ቀዳመይቲ ጸጉሪ። “ኣብዚ ኣለኹ ድሕሪ እዚ ማዕጸ።” በለት እታ ካልኣይቲ ጸጉሪ። “ኣብዚ እነሃልኹ፡ ኣብ ዛሬባ።” በለት እታ ሳልሳይቲ ጸጉሪ።

...

When the dog came back, he looked for Nozibele. “Nozibele, where are you?” he shouted. “I’m here, under the bed,” said the first hair. “I’m here, behind the door,” said the second hair. “I’m here, in the kraal,” said the third hair.



ስለዚህ የዚበሌ ነብረት ውሕጅ ንባይና ተመልሶት። ስልማት ክሳዳ ረኺባታ ነብ ቤታ ክትከይድ ተዳደፈት። ግና ነብረት ጸልማት መንገዱ ጠፊአዋ።

...

So Nozibele went back to the river alone. She found her necklace and hurried home. But she got lost in the dark.



ኩሉ መዓልቲ ነቲ ከልቢ ክትክሽነሉ፡ ክትኩስትረሉን ክትሓጽብሉን ኔርዋ። ሽዑ ሓደ መዓልቲ እቲ ከልቢ፡ “የዚበሌ ሎሚ ነብ ኣዕሩኽተይ ክበጽኽ ክኾይድ እዮ። ቅድሚ ምምላሰይ ምድርቤት ኩስትርዮ፡ መግቢይ ከሽንለይ ኣቕሑተይ ድማ ሓጸጽብለይ።” ብሉ።

...

Every day she had to cook and sweep and wash for the dog. Then one day the dog said, “Nozibele, today I have to visit some friends. Sweep the house, cook the food and wash my things before I come back.”



ዘይተጸበየቶ፡ ሓደ ከልቢ ከፊትዋ “እንታይ ደሊኹ?” ክብል ድማ ሓቲትዋ። “ጠፊአኻ መሕደሪ ቦታ ድማ እደልይ ኣለኹ።” በለት ፍዚቦለ። “ንዲ እተዊ፡ እንተ ዘየሎ ክነኽሰኪ እየ!” በላ እቲ ከልቢ። ፍዚቦለ ድማ ንውሽጢ ኣተወት።

...

To her surprise, a dog opened the door and said, “What do you want?” “I’m lost and I need a place to sleep,” said Nozibebe. “Come in, or I’ll bite you!” said the dog. So Nozibebe went in.



ሽዑ እቲ ከልቢ “መግቢ ከሽንላይ” ይብላ። “እነ ግና ቅድሚ ሕጂ ንኸልቢ ከሺነ ኣይፈልጥን እየ።” ኢላ መለሰትሉ። “ከሽኒ ሓደው ክነኽሰኪ እየ!” ይብላ እቲ ከልቢ። ስለዚ ፍዚቦለ ነቲ ከልቢ መግቢ ከሽነትሉ።

...

Then the dog said, “Cook for me!” “But I’ve never cooked for a dog before,” she answered. “Cook, or I’ll bite you!” said the dog. So Nozibebe cooked some food for the dog.